

(1)

( N° 276. )

## Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 1<sup>er</sup> AOÛT 1899.

Projet de loi autorisant le Gouvernement à unifier les concessions de tramways existant dans l'agglomération bruxelloise (1).

### I. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. DE WINTER.

#### ART. 18 DU CAHIER DES CHARGES.

Rédiger le littera B comme suit :

*B.* A la ville de Bruxelles, la redevance sera de :

*Au choix de la ville de Bruxelles, savoir :*

*Ou bien, une redevance annuelle variable, calculée à raison de 10 % des sommes distribuées par la Société anonyme des Tramways bruxellois à ses différentes catégories d'actions.*

*Ou bien :* (le reste comme il est dit au cahier des charges).

Ajouter à la suite du littera B :

*Dans la quinzaine qui suivra la publication du bilan de chaque exercice annuel de la Société anonyme des Tramways bruxellois, l'Administration communale de Bruxelles devra lui faire connaître, par écrit, pour lequel des deux modes d'établissement de redevances elle aura opté.*

#### ART. 18 VAN HET LASTENKOHIER.

Littera B te doen luiden :

*B.* Voor de stad Brussel zal de cijns zijn :

*Naar keuze van de stad Brussel :*

*Ofwel een jaarlijksche, veranderlijke cijns, berekend op grond van 10 t. h. der sommen door de Naamlooze Maatschappij der brusselsche tramwegen uitgedeeld aan hare verschillende reeksen van aandeelen.*

*Ofwel :* (het overige zooals gezegd is in het lastenkohier).

Na littera B dit in te lasseten :

*Binnen de vijftien dagen na de bekendmaking der balans van elk dienstjaar van de Naamlooze Maatschappij der brusselsche tramwegen, moet het gemeentebestuur van Brussel haar schriftelijk doen kennen aan welke der twee wijzen van cijnsvestiging zij de voorkeur geeft.*

JEAN DE WINTER.

(1) Projet de loi, n° 54.

Rapport, n° 197.

Amendements, n° 254, 261 et 274.

Tableau des concessions, n° 273.

## II. -- AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. FICHEFET.

## ART. 71 DU CAHIER DES CHARGES.

Le libeller comme suit :

Toutes les voitures isolées et tous les trains peuvent comporter deux classes.

*Le nombre des places de première classe ne pourra pas dépasser huit dans les voitures isolées et huit par voiture dans les trains.*

*Ces places de première classe devront présenter des signes distinctifs capables de les faire facilement et à simple vue différencier des autres par le public.*

## ART. 74 DU CAHIER DES CHARGES.

Supprimer les trois premiers paragraphes et les remplacer par :

Dans le délai de six mois à dater de l'arrêté royal de concession, il sera délivré sur tout le réseau, à l'exception des lignes vers Tervuren et vers Boitsfort, des billets de correspondance de cinq centimes pour les relations de lignes qui se croisent ou se prolongent entre elles.

Ces billets donnent droit au parcours de la ligne en correspondance jusqu'à son extrémité.

Le voyageur devra désigner la destination..... (le reste comme à l'art. 74).

## ART. 76 DU CAHIER DES CHARGES.

Le remplacer par :

Le prix de transport à percevoir pendant toute la durée de la concession sur les dix-huit lignes mentionnées à l'article 1<sup>er</sup> et celles qui pourraient, par la suite, être concédées à la Société, est fixé à 10 centimes par personne et par voyage dans un sens, quel que soit le parcours, sans changement de voiture, à effectuer dans l'intérieur du

## ART. 71 VAN HET LASTENKOHIER.

Het te doen luiden :

Alle afzonderlijke rijtuigen en alle treinen mogen twee klassen hebben.

*Het getal plaatsen van eerste klasse mag dit van acht niet overtreffen in de afzonderlijke rijtuigen en dit van acht per treinrijtuig.*

*Die plaatsen van eerste klasse moeten voorzien zijn van kenteekens, derwijze dat het publiek ze gemakkelijk en op het eerste zicht van de andere kunne onderscheiden.*

## ART. 74 VAN HET LASTENKOHIER.

De drie eerste paragrafen te doen wegvallen en ze door deze bepaling te vervangen :

Binnen een tijdsverloop van zes maanden, te rekenen van het koninklijk besluit van concessie, zullen er op gansch het net, uitgezonderd de lijnen naar Tervuren en Boschvoorde, aansluitingskaartjes van vijf centiemen afgeleverd worden voor de verbindingen van lijnen die elkander kruisen of waarvan de eene de verlenging is van de andere. Die plaatskaartjes geven recht gebruik te maken van de aansluitingslijn tot aan haar uiteinde.

De reiziger moet de bestemming aangeven..... (het overige zooals in art. 74).

## ART. 76 VAN HET LASTENKOHIER.

Het te vervangen door :

De vervoerprijs, gedurende gansch den duur der concessie te ontvangen op de achttien lijnen in het eerste artikel vermeld, en op degene tot welker aanleg, in het vervolg, aan de Maatschappij vergunning zou kunnen verleend worden, is op 10 centiemen gesteld, per persoon en per reis in eene richting, welke de af te leggen weg

périmètre formant la grande ceinture de Bruxelles. Au delà de cette ceinture, les prix à percevoir seront calculés à raison de 2 centimes par kilomètre.

Le prix des places de 1<sup>re</sup> classe sera établi au gré du concessionnaire et d'accord avec le Gouvernement.

ook zij, zonder overstapping in een ander rijtuig, binnen den kring die den grooten omtrek van Brussel uitmaakt. Buiten dien omtrek worden de te ontvangen prijzen berekend tegen 2 centiemen per kilometer.

De prijs van de plaatsen der 1<sup>ste</sup> klasse wordt naar goedvinden van den concessionaris en in gemeen overleg met de Regeering vastgesteld.

FICHEFET.  
CARTON DE WIART.  
STOUFFS.  
BRABANT.  
GILLIAUX.

### III. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. COLFS.

#### ART. 72 DU CAHIER DES CHARGES.

Ajouter ce qui suit :

Les prix sur toutes les lignes seront réduits de 5 centimes en seconde classe, pour les trains roulant avant 8 1/2 heures du matin et de 16 à 19 1/2 heures.

Il sera toutefois loisible à la compagnie de n'appliquer ce tarif qu'à une voiture sur deux quand les départs ont lieu au moins toutes les 10 minutes. Dans ce cas, les voitures à prix réduit devront facilement être reconnaissables à l'extérieur.

#### ART. 72 VAN HET LASTENKOHIER.

Bij te voegen :

Voor de treinen loopende vóór half negen 's morgens en van 16 tot 19 1/2 uren, worden, op al de lijnen, de prijzen in de tweede klasse met 5 centiemen verminderd.

Echter staat het de Maatschappij vrij dit tarief slechts op één rijtuig van de twee toe te passen wanneer er een vertrek is om de tien minuten. In dit geval moet men de rijtuigen met verminderden prijs gemakkelijk van de andere langs den buitenkant kunnen onderscheiden.

H.-J. COLFS.